

PLA DE LENGÜES DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA

NORMATIVES I DOCUMENTS



UNIVERSITAT DE BARCELONA



PLA DE LLENGÜES
DE LA UNIVERSITAT
DE BARCELONA

Acord aprovat pel Consell de Govern
de 24 de març de 2010

Edició: Vicerektorat d'Estudiants i Política Lingüística de la Universitat de Barcelona

Producció: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona

Adolf Florensa, s/n. 08028 Barcelona

Dipòsit legal: B.26585-2011

Introducció al Pla de llengües	5
Missió del Pla de llengües.....	5
Visió del Pla de llengües	6
Punt de partida del Pla de llengües	7
Marc normatiu.....	7
Agents de la política lingüística	8
El Pla de llengües, una eina de gestió al servei del multilingüisme	10
Línies estratègiques per al desplegament del multilingüisme	17
Àmbit de la informació i la comunicació institucionals.....	19
Àmbit de la gestió i l'administració	21
Àmbit de la docència en el grau i el postgrau	22
Àmbit de la recerca i la transferència de coneixement	25

MISSIÓ del Pla de llengües

Aquest Pla de llengües té com a missió establir i desenvolupar la política lingüística a la Universitat de Barcelona durant els propers anys. La UB vol assumir el compromís que es deriva de la necessitat d'incorporar el multilingüisme en el si de la institució, com a resultat del context que estableix el nou marc de l'espai europeu d'educació superior, d'una banda, i de la clara vocació de projecció internacional de la Universitat, de l'altra.

La Universitat de Barcelona, una de les principals institucions acadèmiques de Catalunya, és conscient que té una responsabilitat especial envers la llengua catalana i reitera el compromís amb la societat catalana de protecció, d'ús i de promoció de la llengua pròpia de Catalunya, tal com ja preveuen el seu Estatut i el Reglament d'usos lingüístics. Aquests dos textos de referència, i altres que despleguen normatives en matèria de política lingüística, aprovats i d'aplicació amb anterioritat a aquest Pla de llengües, el complementen i són plenament vigents en tots els aspectes en relació amb els usos de les llengües catalana i castellana.

La Universitat de Barcelona ha de garantir els drets lingüístics de l'alumnat i, en aquest sentit, manté que el professorat universitari ha de conèixer suficientment les llengües oficials a la UB, el català i el castellà, tant oralment com per escrit, i ha de ser capaç d'usar-les en l'activitat docent i acadèmica. La formació lingüística al professorat va començar el curs 1978-1979 i l'acreditació de coneixements lingüístics de català del mateix col·lectiu es va iniciar a partir de l'Acord de la Junta de Govern de 30 d'octubre de 1996, i es va completar amb els acords de 18 d'abril de 1997 i de 12 de novembre de 2004. La formació i l'acreditació són, doncs, dos elements fonamentals de la política lingüística d'aquesta Universitat.

D'altra banda, l'oficialitat de l'occità a Catalunya declarada per l'Estatut d'autonomia de 2006 obre la porta a la necessitat de preveure les condicions d'ús d'aquesta llengua en les relacions de l'alumnat amb el professorat o els serveis administratius de la Universitat.

L'estratègia multilingüe de la UB vol afavorir una ciutadania europea activa fundada sobre la intercomprensió de les llengües i les cultures, a més de l'aprenentatge al llarg de la vida. La UB vol promoure el coneixement de terceres llengües entre els membres de la comunitat universitària que ho vulguin per diferents raons: acadèmiques, professionals, culturals, d'interès lingüístic, etc. La UB vol fomentar la poliglòtització de tota la comunitat universitària.

En la seva aposta pel multilingüisme, la UB donarà prioritat al coneixement de les llengües següents: a) l'anglès, llengua franca *de facto* en la majoria de disciplines acadèmiques, i llengua de treball en molts àmbits de les relacions internacionals; b) l'alemany, el francès i l'italià, que, juntament amb l'anglès, són les llengües que el Comissionat per a Universitats i Recerca preveu valorar prioritàriament en l'etapa actual; c) les altres llengües oficials a l'Estat espanyol, i d) altres llengües de comunicació internacional.

L'objectiu prioritari de millorar les competències lingüístiques de la comunitat universitària en llengua anglesa comportarà diferents objectius específics referents a la formació i l'increment de la mobilitat internacional per a tots els col·lectius universitaris. Amb la introducció de l'anglès en la docència universitària, el Comissionat per a Universitats i Recerca vol aconseguir que, de manera generalitzada, els estudiants siguin capaços de tenir un coneixement instrumental d'aquesta llengua, que els faciliti l'accés a la bibliografia i a la producció científica, l'intercanvi universitari i les possibilitats d'internacionalització.

VISIÓ del Pla de llengües

La Universitat de Barcelona vol ser identificada com a:

- Institució d'excel·lència a escala internacional en els àmbits de l'activitat docent, de recerca i de transferència de coneixement.
- Institució compromesa amb l'ús, el desenvolupament, l'estudi i la promoció de la llengua pròpia.
- Institució que promou el multilingüisme en les activitats acadèmiques i el poliglòtisme dels membres de la comunitat universitària.

La convergència cap a un espai europeu d'educació superior determina l'inici d'un procés d'adaptació tant a les noves necessitats generades per la mobilitat que aquest nou marc estimula, com a les directrius que condicionen l'aprovació dels plans d'estudis.

PUNT DE PARTIDA del Pla de llengües

El punt de partida d'aquest Pla de llengües és el Reglament d'usos lingüístics de la UB, aprovat pel Consell de Govern el 30 d'octubre de 1996 i modificat el 15 d'abril de 1999, el qual desenvolupa les competències lingüístiques atorgades a les universitats en el marc legislatiu que li correspon. Cal, així mateix, fer esment del Pla de normalització lingüística i el Pla de dinamització lingüística, aprovats el 1989, referents per a la política lingüística de la UB fins a la present redacció d'aquest Pla. A més, s'han de tenir en compte els agents implicats en la política lingüística de la Universitat de Barcelona que intervenen en el desenvolupament i l'execució d'aquest Pla.

Marc normatiu

L'Estatut de la Universitat de Barcelona, aprovat l'any 2003, defineix el català com la llengua pròpia i oficial de la UB (art. 6.1), i considera que tant el català com el castellà han de ser utilitzades a la Universitat d'acord amb les disposicions sobre política lingüística, com a llengües oficials a Catalunya (art. 6.2). Aquestes disposicions s'inclouen en la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i en la Llei 1/2003, de 19 de febrer, d'universitats de Catalunya. Cal tenir en compte que, amb posterioritat a l'aprovació de l'Estatut de la Universitat de Barcelona, es va promulgar l'Estatut d'autonomia de Catalunya de 2006, que afegeix una tercera llengua oficial a Catalunya: la llengua occitana, denominada *aranès* a l'Aran.

A més, d'acord amb els articles 6.3 i 6.4 del Reglament d'usos lingüístics, la Universitat de Barcelona té el compromís de fomentar la llengua catalana en els camps investigador, docent, administratiu i de serveis; de contribuir a la incorporació de la llengua catalana en tots els àmbits del coneixement, i de fomentar el coneixement i l'estudi de la llengua i la cultura catalanes. D'altra banda, l'Estatut preveu en l'article 6.5 que la Universitat de Barcelona resti oberta a altres llengües i cultures, i que promogui, a través del seu servei lingüístic, la formació i l'assessorament multilingües per a les activitats acadèmiques de la comunitat universitària.

D'altra banda, cal tenir en compte les estratègies d'internacionalització, a més de la normativa i d'altres documents de mobilitat relacionats amb les llengües en l'àmbit universitari, sempre que no entrin en contradicció amb la normativa lingüística de la UB i del Govern de la Generalitat.

També l'Acord de finançament variable per objectius (2008-2010) aprovat pel Consell Interuniversitari de Catalunya ha vinculat el finançament de les universitats públiques catalanes amb l'assoliment d'objectius lingüístics en l'àmbit de la docència universitària. Per això, aquest Pla de llengües incorpora els objectius i els indicadors lingüístics previstos pel Consell.

Agents de la política lingüística

a) *Comissió de Política Lingüística.* Segons l'Estatut de la Universitat de Barcelona (art. 6.3), la Comissió de Política Lingüística, creada el 1986, és l'òrgan responsable d'establir les directrius en matèria de política lingüística i d'impulsar la normalització de la llengua catalana. Com a delegada del Consell de Govern, la presideix el rector, o la persona que delegui, i en són membres el gerent, vuit professors dels diferents àmbits d'activitat universitària, quatre estudiants i dos membres del personal d'administració i serveis.

La Comissió de Política Lingüística, al llarg de les seves sessions, ha aprovat un seguit d'acords: sobre els usos lingüístics en els títols propis; sobre el requisit lingüístic de llengua catalana en els concursos d'accés per al professorat funcionari docent i contractat, o sobre els usos lingüístics en la docència, els materials docents i les activitats d'avaluació. També ha fet determinats encàrrecs: l'estudi sobre el multilingüisme en un parc científic, al Centre Universitari de Sociolingüística i Comunicació (CUSC), o el document *La llengua de la documentació acadèmica i administrativa universitària*, a la professora de Dret Constitucional i Ciència Política Eva Pons.

b) *Xarxa de Dinamització Lingüística.* La Xarxa de Dinamització Lingüística es va crear el 1992 amb la finalitat de sistematitzar harmònicament les accions encaminades a estimular l'ús de la llengua catalana en la docència, la recerca, l'administració i la gestió universitàries, la informació i la representació de la Universitat de Barcelona a l'exterior. Formen aquesta Xarxa les comissions de dinamització lingüística de cada centre, en què hi ha representats els diferents col·lectius: el professorat, el personal

d'administració i serveis, i l'alumnat. Els reglaments dels centres de la UB recullen la composició i les funcions de les comissions lingüístiques. La Xarxa de Dinamització Lingüística, juntament amb els Serveis Lingüístics, vehicula anualment les actuacions dels processos de treball prèviament establerts i els eleva a la Comissió de Política Lingüística.

c) *Serveis Lingüístics*. Els Serveis Lingüístics tenen per missió la promoció de la formació en llengua catalana i l'assessorament lingüístic multilingüe per a les activitats acadèmiques, tècniques i administratives de la comunitat universitària, segons explicita l'article 6.5 de l'Estatut de la Universitat de Barcelona. A més de contribuir a la plena normalització lingüística del català, els Serveis Lingüístics s'ocupen de la comunicació multilingüe en l'àmbit universitari. Són línies prioritàries la gestió del castellà i de l'anglès com a llengües de treball en el marc de l'espai europeu d'educació superior, la revisió dels textos científics del professorat en anglès, l'acollida i la iniciació de l'alumnat nouvingut en la comprensió oral i escrita del català, i l'aprenentatge de la llengua catalana, en cursos tant presencials com a través del Campus Virtual per a tots els col·lectius. Els certificats dels cursos de llengua catalana que emeten els Serveis Lingüístics estan reconeguts per la Generalitat de Catalunya i són equivalents als certificats oficials a tots els efectes.

d) *Estudis Hispànics*. Estudis Hispànics, que depèn de la Universitat de Barcelona, té una llarga tradició en l'ensenyament de la llengua i la cultura espanyoles per a estrangers a Barcelona. A més, és el centre examinador dels diplomes d'espanyol com a llengua estrangera (DELE), que atorga l'Institut Cervantes.

e) *Escola d'Idiomes Moderns*. L'Escola d'Idiomes Moderns és un centre de formació de llengües estrangeres que depèn de la Universitat de Barcelona. Dóna servei al conjunt de la comunitat universitària i a altres institucions. Actualment, ofereix cursos de deu idiomes: alemany, anglès, àrab, francès, italià, japonès, portuguès, rus, suec i xinès. L'Escola d'Idiomes Moderns col·labora amb diferents organismes internacionals que vehiculen l'obtenció de diplomes oficials de coneixement de diferents llengües europees.

f) *Institut de Ciències de l'Educació*. L'Estatut de la UB estableix en l'article 45.3 que la formació del professorat universitari per a l'exercici acadèmic es desenvolupa a través de l'Institut de Ciències de l'Educació.

Per atendre aquest objectiu, la Secció de Formació del Professorat Universitari de l'Institut analitza les necessitats de formació del professorat, estableix les estratègies i dissenya les propostes d'activitats formatives, d'assessorament i de difusió per contribuir a augmentar la qualitat de la docència superior i a afavorir l'adaptació a les noves exigències del context en què s'emmarca l'espai europeu d'ensenyament superior.

g) Altres agents: els vicerektorats, la Gerència i la Direcció de Recursos Humans, els equips deganals, Personal, Mobilitat i Programes Internacionals, el Centre de Recursos per a l'Aprenentatge i la Investigació, les comissions delegades, etc.

El Pla de llengües, una eina de GESTIÓ al servei del multilingüisme

El Pla de llengües es desenvolupa per mitjà de línies estratègiques relacionades amb el multilingüisme en quatre àmbits d'actuació per al període 2010-2012:

- 1 Àmbit de la informació i la comunicació institucionals.
- 2 Àmbit de la gestió i l'administració.
- 3 Àmbit de la docència en el grau i el postgrau.
- 4 Àmbit de la recerca i la transferència de coneixement. Campus d'excel·lència internacional Barcelona Knowledge Campus.

Cada àmbit té definits els objectius, els indicadors i la temporalització de totes les accions que hi estan associades, d'acord amb aquestes línies estratègiques:

- Millorar la comunicació multilingüe institucional.
- Millorar la qualitat lingüística.
- Incorporar criteris sobre usos lingüístics en els processos de treball.
- Millorar les competències multilingües del PDI, l'alumnat i el PAS.
- Establir els usos lingüístics en la docència i en la recerca.
- Fomentar la recerca feta en català i millorar-ne la difusió internacional.

El desplegament del Pla de llengües de la Universitat de Barcelona incorpora, d'una banda, diferents elements específics que es desenvoluparan de manera simultània:

- La definició del perfil lingüístic òptim del professorat i el desplegament de la Relació de llocs de treball del personal d'administració i serveis, amb la inclusió de la competència en terceres llengües.
- Els programes d'acompanyament lingüístic en anglès.
- L'oferta formativa en català, castellà, anglès i altres terceres llengües.

I comporta, d'altra banda, un sistema d'autoavaluació per mitjà d'una comissió de seguiment.

El **perfil lingüístic òptim** se centra en la millora de competències en català, castellà, anglès i altres terceres llengües.

Els **programes d'acompanyament lingüístic** en anglès s'adrecen als membres dels diferents col·lectius de la comunitat universitària: professorat, personal d'administració i serveis, i alumnat.

Programa d'acompanyament lingüístic del professorat. El coneixement de l'anglès serà una competència que els estudiants hauran d'assolir. Tal com es descriu més avall, en el Programa d'acompanyament lingüístic de l'alumnat, la UB promourà accions d'alguns membres del professorat que han d'estimular i ajudar els estudiants a adquirir aquestes competències. Això fa convenient l'establiment d'un programa d'acompanyament per al professorat. Aquest programa es desenvoluparà en un mínim de dues fases: a) una primera fase d'inici i b) una segona fase d'expansió i de manteniment.

a) Fase d'inici. El període d'aquesta fase coincideix amb el primer any de vigència del Pla de llengües (2010-2011). La primera fase s'adreçarà a un màxim de 2 professors per cada 500 estudiants de cada titulació de grau, i implicarà aproximadament 140 professors. Cada ensenyament decidirà, abans de l'assignació de la docència, els mecanismes de selecció del professorat que pugui acreditar la competència lingüística (en aquesta fase en anglès) segons almenys un dels criteris següents:

- Defensa de la tesi en llengua anglesa.
- Estada durant un curs acadèmic en una universitat en què la llengua de treball hagi estat l'anglès.
- Impartició de docència en anglès en una universitat durant un curs acadèmic.

- Certificat de nivell d'anglès C1 o superior del marc europeu comú de referència.

El centre es compromet al fet que el professorat que participi en aquest programa imparteixi almenys una assignatura obligatòria en l'ensenyament per al qual es proposa.

El professorat seleccionat podrà cursar, gratuïtament, el Curs bàsic general i el Curs d'especialització per àmbits, que impulsa el Vicerectorat d'Estudiants i Política Lingüística, en col·laboració amb l'Institut de Ciències de l'Educació, el Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, i l'Escola d'Idiomes Moderns. A més, podrà gaudir d'eines de suport en línia, d'una guia dels errors més freqüents i de fòrums de suport i consulta (en línia i presencials).

Així mateix, al professorat que imparteixi assignatures en anglès li seran reconeguts en el Pacte de dedicació del professorat 1,5 crèdits ECTS per cada crèdit ECTS del pla docent de l'assignatura, és a dir, per a una assignatura de 6 crèdits ECTS, se'n comptabilitzaran 9. Aquest reconeixement es mantindrà durant els dos primers cursos d'impartició de l'assignatura.

A tots els concursos de places en què es presenti el professorat, l'acreditació de competència en anglès es considerarà un mèrit.

b) Fase d'expansió i de manteniment. El període d'aquesta fase coincideix amb el segon any de vigència del Pla de llengües (2011-2012). La segona fase s'adreçarà a un màxim de dos professors per titulació de màster. Cada ensenyament decidirà, abans de l'assignació de la docència, els mecanismes de selecció del professorat que pugui acreditar la competència lingüística (en aquesta fase en anglès) segons almenys un dels criteris següents:

- Defensa de la tesi en llengua anglesa.
- Estada durant un curs acadèmic en una universitat en què la llengua de treball hagi estat l'anglès.
- Impartició de docència en anglès en una universitat durant un curs acadèmic.
- Certificat de nivell d'anglès C1 o superior del marc europeu comú de referència.

El centre es compromet al fet que el professorat que participi en aquest programa imparteixi almenys una assignatura obligatòria en l'ensenyament per al qual es proposa.

El professorat seleccionat podrà cursar, gratuïtament, el Curs bàsic general i el Curs d'especialització per àmbits, que impulsa el Vicerectorat d'Estudiants i Política Lingüística, en col·laboració amb l'Institut de Ciències de l'Educació, el Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura, i l'Escola d'Idiomes Moderns. A més, podrà gaudir d'eines de suport en línia, d'una guia dels errors més freqüents i de fòrums de suport i consulta (en línia i presencials).

Així mateix, al professorat que imparteixi assignatures en anglès li seran reconeguts en el Pacte de dedicació del professorat 1,5 crèdits ECTS per cada crèdit ECTS del pla docent de l'assignatura, és a dir, per a una assignatura de 6 crèdits ECTS se'n comptabilitzaran 9. Aquest reconeixement es mantindrà durant els dos primers cursos d'impartició de l'assignatura.

A tots els concursos de places en què es presenti el professorat, l'acreditació de competència en anglès es considerarà un mèrit.

Programa d'acompanyament lingüístic del personal d'administració i serveis. L'objectiu d'aquest programa és aconseguir que el personal d'administració i serveis, segons les tasques específiques del lloc que ocupa, sigui competent en llengua anglesa per facilitar els processos derivats de la internacionalització i l'intercanvi universitaris; i eventualment en altres llengües, la competència de les quals s'hauria de fixar com a mèrit i d'establir en les funcions de la plaça en la Relació de llocs de treball. Aquest programa, que deriva del Pla de llengües, l'han d'aprovar tots els agents socials.

El personal d'administració i serveis ja disposa de mecanismes i programes propis de formació a través de la unitat de Formació Corporativa, que facilita el desenvolupament personal i professional d'aquest col·lectiu a fi que s'assoleixin els objectius de l'organització, l'adaptació als canvis originats per les innovacions tecnològiques i de gestió, i les demandes culturals i socials que requereix l'entorn. Per donar suport al Pla director del Rectorat, pel que fa a la internacionalització, la unitat treballa per millorar les competències lingüístiques d'aquest col·lectiu, i potenciar l'aprenentatge d'idiomes, especialment de l'anglès.

L'oferta inclou cursos específics, cursos en línia, convocatòries de mobilitat per a estades d'immersió lingüística d'anglès, convocatòries dels Quatre Motors d'Europa i cursos a mida per a col·lectius específics que hagin de fer atenció a l'alumnat en anglès. A més, el PAS gaudeix d'ajuts sobre l'import de la matrícula de cursos d'idiomes de la Unió Europea efectuats a l'Escola d'Idiomes Moderns o a l'Escola Oficial d'Idiomes, un cop aprovats, i ajuts per fer estades en països de parla anglesa per a la millora lingüística.

Programa d'acompanyament lingüístic de l'alumnat. En el cas dels estudiants, l'objectiu, pel que fa a les terceres llengües, és d'aprenentatge i ús en l'àmbit acadèmic, perquè puguin desenvolupar-les posteriorment en l'exercici de la professió. El Programa d'acompanyament lingüístic de l'alumnat vol proporcionar complements a la formació en anglès. La competència plena, però, l'hauran d'assolir, els estudiants, per altres mitjans.

Cada ensenyament de la Universitat de Barcelona definirà els mecanismes adients per assolir progressivament la competència en anglès dels seus estudiants. Per materialitzar-ho, els centres decidiran, com a mínim, un dels mecanismes que permetran articular-ho mitjançant diverses accions, entre les quals se suggereixen les següents:

- Impartir la docència d'un mínim d'assignatures en anglès.
- Elaborar i defensar el treball de fi de grau en anglès.
- En algunes assignatures, presentar en anglès els enunciats de les proves escrites de l'avaluació i incloure bibliografia o documentació de lectura obligatòria també en aquesta llengua.
- Fer una estada en una universitat estrangera on la llengua de treball sigui l'anglès.
- Fer les pràctiques externes en una entitat on la llengua de treball habitual sigui l'anglès.

En qualsevol cas, els mecanismes triats han de quedar reflectits en els plans docents corresponents o en l'expedient de l'estudiant (suplement europeu al títol).

Alternativament, l'estudiant pot presentar un certificat expedit per centres acreditadors reconeguts que indiqui la competència lingüística assolida (com a mínim un nivell B2 del marc europeu comú de referència). Aquesta menció s'inclourà en el suplement europeu al títol.

D'acord amb les directrius del Consell Interuniversitari de Catalunya sobre el requeriment que l'alumnat ha d'assolir la competència lingüística en anglès en acabar els estudis, en el temps de vigència del Pla de llengües, els centres han d'anar incorporant en els seus ensenyaments, de manera gradual i progressiva, les competències en anglès que garanteixen la possibilitat de:

- Ser capaç, a primer i segon curs de grau, de consultar bibliografia en anglès i d'utilitzar adequadament recursos didàctics en aquesta llengua, segons les especialitats, a partir del nivell de sortida de batxillerat i de secundària.
- Ser capaç, a tercer curs de grau, de seguir una classe en anglès, és a dir, haver assolit un determinat nivell de comprensió oral i escrita, cosa que preveu el nivell B1 del marc europeu comú de referència.
- Ser capaç, a quart curs de grau, de poder expressar-se correctament oralment i per escrit en anglès, és a dir, amb fluïdesa i adequació, cosa que preveu el nivell B2 del marc europeu comú de referència.

En cas que l'estudiant no conegui el seu nivell de competència, o bé no disposi d'acreditació lingüística pel que fa a les terceres llengües, o bé no assolixi un d'aquests nivells, la UB li ofereix proves de nivell d'autoavaluació en línia. A més, l'Escola d'Idiomes Moderns disposa d'un ventall ampli de cursos —ordinaris, intensius, semipresencials, etc.— per millorar les competències lingüístiques i acreditar-les adequadament.

La UB pot promoure la realització de proves de competència lingüística, a l'inici dels estudis de grau, pel que fa a l'anglès. Igualment, l'Escola d'Idiomes Moderns pot facilitar la lliure acreditació de l'alumnat al llarg dels estudis de grau.

L'**oferta formativa** de la Universitat de Barcelona preveu actuacions diferenciades segons els tres col·lectius que formen la comunitat universitària: alumnat, professorat i personal d'administració i serveis. Aquesta oferta inclou el Pla de formació de llengua catalana, dels Serveis Lingüístics; el Pla de formació d'espanyol per a estrangers, d'Estudis hispànics; el Pla de formació de terceres llengües, de l'Escola d'Idiomes Moderns, i el Pla de formació en idiomes per a la internacionalització de la docència, de l'Institut de Ciències de l'Educació. Al costat d'aquests plans de formació, destaca el suport dels centres d'autoaprenentatge de llengües dels Serveis Lingüístics.

Per fer el seguiment de l'acompliment del Pla de llengües es crea una **comissió de seguiment**, constituïda per una representació dels membres de la Comissió de Política Lingüística i per un responsable de cadascun dels vicerektorats de Professorat, Docència, Relacions Institucionals i Internacionals, Organització i Recerca, com a responsables directes de l'aplicació del Pla en cadascun d'aquests àmbits.

LÍNIES ESTRATÈGIQUES
per al desplegament del multilingüisme (2010-2012)

- 1 Àmbit de la informació i la comunicació institucionals
- 2 Àmbit de la gestió i l'administració
- 3 Àmbit de la docència en el grau i el postgrau
- 4 Àmbit de la recerca i la transferència de coneixement

Guia de símbols

- ▶ Acció en curs
- ▶▶ Acció acabada

1. Àmbit de la informació i la comunicació institucionals

Línia estratègica	Objectius	Indicadors
Millorar la comunicació multilingüe institucional.	Garantir els drets lingüístics de la comunitat universitària.	Nombre de consultes per motius lingüístics.
	Garantir la transparència de la informació docent.	Nombre de centres que publiquen la llengua de la docència.
		Nombre de graus que publiquen la llengua de la docència per grups classe.
		Nombre de màsters universitaris que publiquen la llengua de la docència per grups classe.
	Promoure les terceres llengües en les relacions internacionals i institucionals.	Relació d'activitats internacionals i institucionals en terceres llengües.
	Implementar accions informatives per garantir l'aplicació del Pla de llengües.	Nombre i tipus d'accions informatives adreçades al PDI, al PAS i a l'alumnat.
	Implementar mecanismes de seguiment del Pla de llengües.	Constitució d'una comissió de seguiment.
Elaboració d'informes de seguiment.		
Millorar la qualitat lingüística.	Incrementar la qualitat lingüística de les revistes institucionals.	Nombre de pàgines de revistes institucionals que superen els índexs del programa interuniversitari de qualitat lingüística.
	Assegurar la qualitat lingüística dels textos institucionals.	Nombre de pàgines del web institucional que superen els índexs del programa interuniversitari de qualitat lingüística.

Accions	Calendari		
	2010	2011	2012
Publicar el Pla de llengües.	»»		
Presentar el Pla de llengües als centres.	»»		
Elaborar un sistema de gestió de les consultes sobre usos lingüístics.	»	»»	
Informar els estudiants de la llengua d'impartició de les assignatures de manera prèvia a la matriculació per mitjà de vies diferents.	»	»	»
Revisar el web institucional.	»	»	»
Revisar els webs dels centres.	»	»	»

2. Àmbit de la gestió i l'administració

Línia estratègica	Objectius	Indicadors
Millorar la qualitat lingüística.	Millorar la qualitat lingüística de la documentació administrativa i de gestió.	Nombre de documents acadèmicoadministratius que superen els índexs del programa interuniversitari de qualitat lingüística.
	Determinar els mecanismes per acreditar el perfil lingüístic òptim.	Existència de documents de perfilació del PDI i del PAS.
Incorporar criteris sobre usos lingüístics en els processos de treball.	Actualitzar els criteris sobre usos lingüístics.	Seguiment del grau de compliment dels usos lingüístics en la documentació acadèmicoadministrativa.
		Publicació d'una guia per a la gestió del multilingüisme.

Accions	Calendari		
	2010	2011	2012
Definir els perfils de competència lingüística del PDI i de l'alumnat.	▶	▶	▶▶
Definir els perfils de competència lingüística del PAS.	▶	▶▶	
Revisar les interfícies de gestió de la recerca, de gestió acadèmica, de gestió de personal, i de gestió econòmica i comptable.	▶	▶	▶
Elaborar una guia per a la gestió del multilingüisme.	▶	▶▶	

3. Àmbit de la docència en el grau i el postgrau

Línia estratègica	Objectius	Indicadors
Millorar les competències multilingües del PDI, l'alumnat i el PAS.	Millorar els coneixements lingüístics d'anglès i altres terceres llengües del PDI i de l'alumnat.	Nombre de cursos organitzats de català, d'anglès i d'altres terceres llengües.
		Nombre de persones acreditades de català, d'anglès i d'altres terceres llengües.
	Incrementar la docència en català.	Nombre de grups classe de les assignatures impartides en català de cada grau.
	Millorar els coneixements de català del PDI i de l'alumnat de fora de l'àmbit lingüístic català.	<p>Nombre d'estudiants i de PDI a qui s'ha adreçat el programa d'acollida.</p> <p>Nombre d'estudiants i de PDI que han rebut formació lingüística.</p>
Millorar la qualitat lingüística.	Assegurar la qualitat lingüística dels textos acadèmics.	Nombre de textos acadèmics que superen els índexs del programa interuniversitari de qualitat lingüística.
Establir els usos lingüístics en la docència i en la recerca.	Establir els usos lingüístics en la docència en anglès (1a fase del Programa d'acompanyament lingüístic).	Identificació de grups classe de les assignatures impartides en anglès de cada grau.
	Incrementar la docència en anglès (2a fase del Programa d'acompanyament lingüístic).	Identificació de les dues assignatures de cada grau impartides en anglès.
		Identificació de les dues assignatures de cada màster impartides en anglès.
Elaborar el mapa de les titulacions de grau més deficitàries pel que fa al compliment del deure estatutari d'oferir l'ensenyament en català.		Publicació del mapa de titulacions per llengua.

Línia estratègica	Objectius	Indicadors
	<p>Establir el manament de mesures planificadores dels usos lingüístics en la docència dels graus i màsters, amb relació, especialment, a la garantia de la possibilitat de cursar el grau en català.</p>	<p>Elaboració dels plans específics de suport a les facultats i als departaments.</p>
	<p>Planificar la funció de l'espanyol i l'anglès en cursos adreçats a la captació d'alumnat de fora.</p>	<p>Identificació dels cursos.</p>

Accions	Calendari		
	2010	2011	2012
Diagnosticar els coneixements lingüístics del PDI, del PAS i de l'alumnat.	▶	▶	▶▶
Dur a terme la formació del PDI en català i terceres llengües.	▶	▶	▶
Dur a terme anualment l'acollida lingüística del PDI de fora.	▶	▶	▶
Dur a terme semestralment l'acollida lingüística de l'alumnat de fora.	▶	▶	▶
Oferir cursos de llengua catalana semestralment per a l'alumnat de fora.	▶	▶	▶
Atorgar anualment ajuts per a la supervisió i millora dels textos en terceres llengües.	▶	▶	▶▶
Implementar el Programa d'acompanyament lingüístic del professorat.	▶	▶	▶▶
Implementar el Programa d'acompanyament lingüístic del personal d'administració i serveis.	▶	▶	▶▶
Implementar el Programa d'acompanyament lingüístic de l'alumnat.	▶	▶	▶▶

4. Àmbit de la recerca i la transferència de coneixement

Línia estratègica	Objectius	Indicadors
Millorar la qualitat lingüística.	Assegurar la qualitat lingüística dels textos de recerca.	Nombre de documents i textos de recerca que superen els índexs del programa interuniversitari de qualitat lingüística.
	Incrementar la qualitat lingüística de les revistes científiques.	Nombre de revistes institucionals que superen els criteris de qualitat lingüística pel que fa a les normes de difusió internacional.
Fomentar la recerca feta en català i millorar-ne la difusió internacional.	Divulgar i valorar adequadament la recerca feta en català.	Existència d'una interfície de consulta multilingüe de les revistes científiques que produeix la UB. Nombre de notícies de recerca pròpia difoses per la UB.
	Promoure articles en català de tesis redactades en anglès i altres terceres llengües.	Nombre d'articles redactats en català.
Establir els usos lingüístics en la docència i en la recerca.	Determinar els usos lingüístics en la gestió, la divulgació i la publicació de la recerca.	Existència d'un document de criteris per a la divulgació de la recerca. Elaboració de criteris tècnics d'avaluació pel que fa als usos lingüístics.
	Promoure la inclusió de resums en català i anglès en les tesis redactades en les llengües de la UB.	Nombre de tesis publicades en anglès i català. Redacció d'un document de consideracions sobre els usos lingüístics en les tesis doctorals.

Accions	Calendari		
	2010	2011	2012
Elaborar un Pla de millora de la qualitat lingüística de les revistes científiques.	▶	▶	▶▶
Revisar les interfícies de gestió de la recerca.	▶	▶	▶
Fer el seguiment anual de les dades de la llengua de les tesis doctorals.	▶	▶	▶
Dur a terme la formació multilingüe del personal del Parc Científic i del Grup UB.	▶	▶	▶
Potenciar la publicació d'articles de recerca en revistes internacionals amb possibilitat de versió en català.	▶	▶	▶
Revisar els criteris per a la divulgació i la valoració de les publicacions d'àmbit català en català.	▶	▶	▶
Aplicar els criteris tècnics de qualitat lingüística a les revistes científiques de la UB.	▶	▶	▶
Construir una interfície multilingüe per a les revistes científiques de la UB.	▶	▶▶	
Completar els criteris per a la publicació de tesis doctorals.	▶	▶	▶
Fer el seguiment de la normativa de la llengua de les tesis.	▶	▶	▶
Difondre els manuals i llibres de text universitaris en català.	▶	▶	▶

[COL·LECCIÓ DE NORMATIVES I DOCUMENTS DE LA UB]

Publicacions i Edicions



UNIVERSITAT DE BARCELONA

